

**НАЗЕМНОЕ АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОКРЫТИЕ БАСЕЙНА  
МОДЕЛЬ CONFLENT**



**РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

Серийный номер:

Номер изменения: S 006-2008-05-30

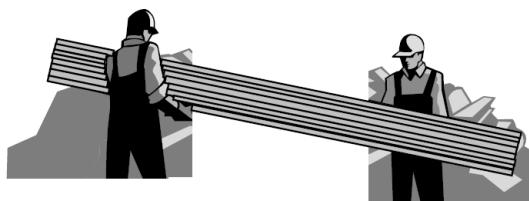
## СОДЕРЖАНИЕ

Персонал и материалы, требующиеся для разгрузки и сборки.....	3
Компоненты автоматического покрытия бассейна.....	4
Предупреждение.....	5
Сборка на опорной стороне и на стороне двигателя.....	6
Сборка опорных сторон с валом ролика.....	7
Сборка в бассейне.....	8
Общая установка в бассейне.....	9
Крепление пластин на уровне стены.....	10
Сборка пластин.....	11
Направление пластин.....	12
Сборка пластин с литыми крышками.....	13
Сборка лестницы.....	14
Сборка перегородки.....	15
Установка кожухов балки.....	16
Монтаж балки и противовесов.....	17
Электромонтаж.....	18
Электрические соединения.....	19
Регулировка конечного выключателя.....	20
Позиционирование предохранительных скоб и лент.....	24

**РАЗГРУЗКА**



**ИЛИ**



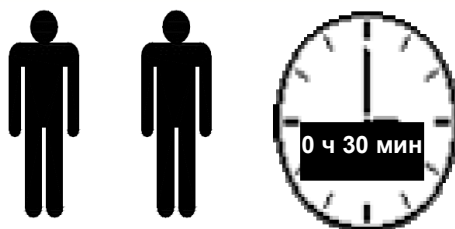
3

**ИНСТРУМЕНТЫ, ТРЕБУЮЩИЕСЯ ДЛЯ СБОРКИ**

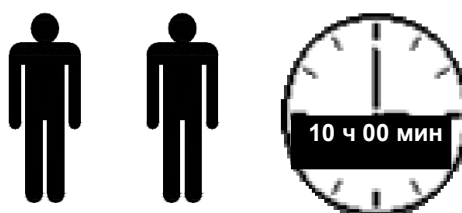


- Сверла по бетону Ø6 и Ø10
- Отвертки с плоским лезвием
- Крестообразные отвертки
- Спиртовой уровень
- Гаечные ключи 10, 13, 17
- Кусачки
- Инструмент для снятия изоляции
- Шестигранные ключи 5 и 6 мм
- Молоток
- Стандартная и длинная (10 м) мерная лента
- Консистентная смазка
- Ножовка по металлу

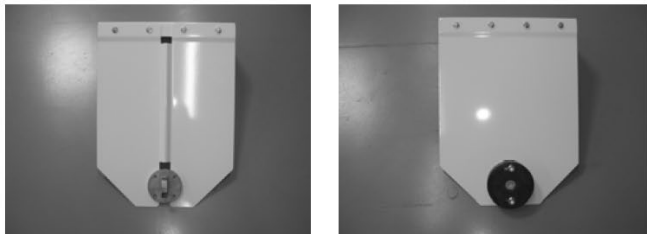
**ВРЕМЯ РАЗГРУЗКИ**



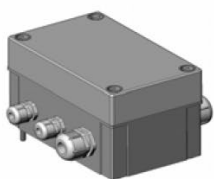
**ВРЕМЯ СБОРКИ**



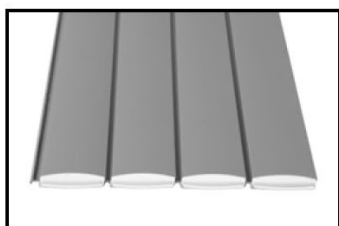
**КОМПОНЕНТЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОКРЫТИЯ БАССЕЙНА**



Одна стойка для стороны установки двигателя  
 Одна стойка для стороны опоры



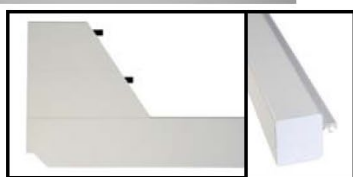
Соединительная коробка для крепления на стойке



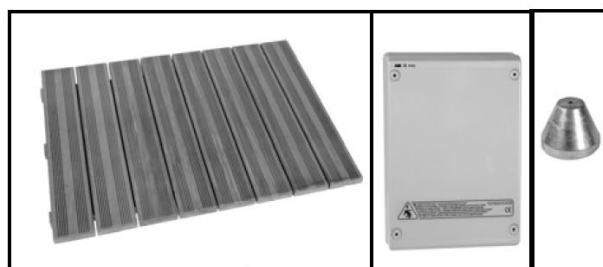
Узел пластин и лент



Вал ролика



Алюминиевая балка с перегородкой/без перегородки для колодца



Электрический блок управления  
 Крышка колодца  
 Противовес



Инструкции по монтажу, эксплуатации, уходу, подготовке к зимней эксплуатации и техническому обслуживанию

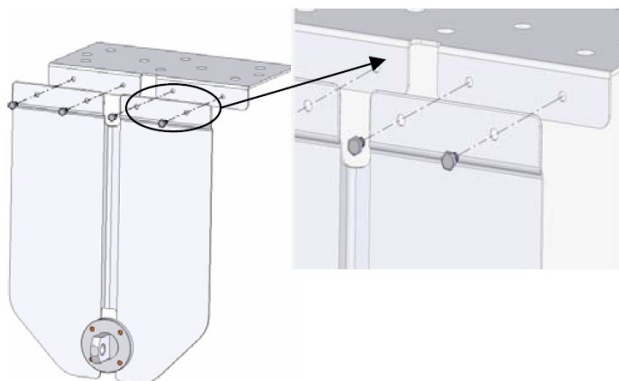
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любой операции внимательно прочтите инструкцию по монтажу и проверьте следующее:

- Проверьте твердость стенок, особенно в тех местах, где необходимо установить опорные стойки.
- Убедитесь в наличии эффективного переливного водостока; во избежание погружения в воду электрического блока управления переливная трубка должна находиться на расстоянии 100 мм от стены. Минимальный диаметр переливного трубопровода 40 мм.
- Рекомендуется использовать автоматическую систему регулирования уровня воды.
- Ваше автоматическое покрытие бассейна изготовлено в соответствии с технологической картой, однако перед выполнением любых операций рекомендуем убедиться в том, что пластины могут быть надлежащим образом установлены в бассейне.
- Убедитесь в том, что подвод электропитания осуществляется с правой стороны бассейна.
- Электромонтаж должен осуществляться надлежащим образом обученным, квалифицированным электриком.
- Блок управления должен быть защищен устройством защитного отключения с номинальным током 30 мА (в комплект поставки не входит).

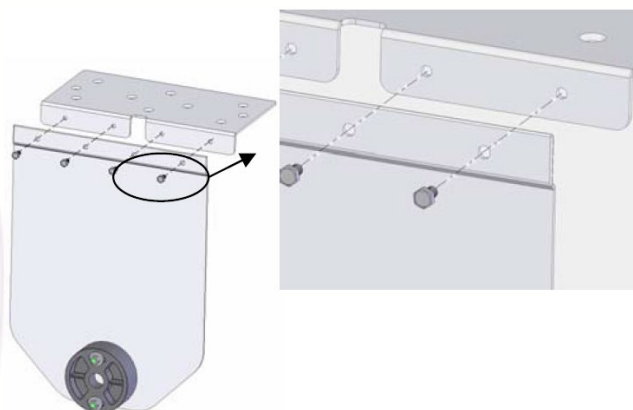
## СБОРКА НА ОПОРНОЙ СТОРОНЕ И НА СТОРОНЕ ДВИГАТЕЛЯ

### СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ



- Установите на настиле для облегчения сборки различных компонентов.
- Установите наивысшую часть углового кронштейна за вертикальной стойкой.
- Соберите две части при помощи 4 болтов из нержавеющей стали М8 с шайбами.
- Затяните с надлежащим моментом затяжки при помощи гаечного ключа 13 мм.

### ОПОРНАЯ СТОРОНА



Действуйте следующим образом:

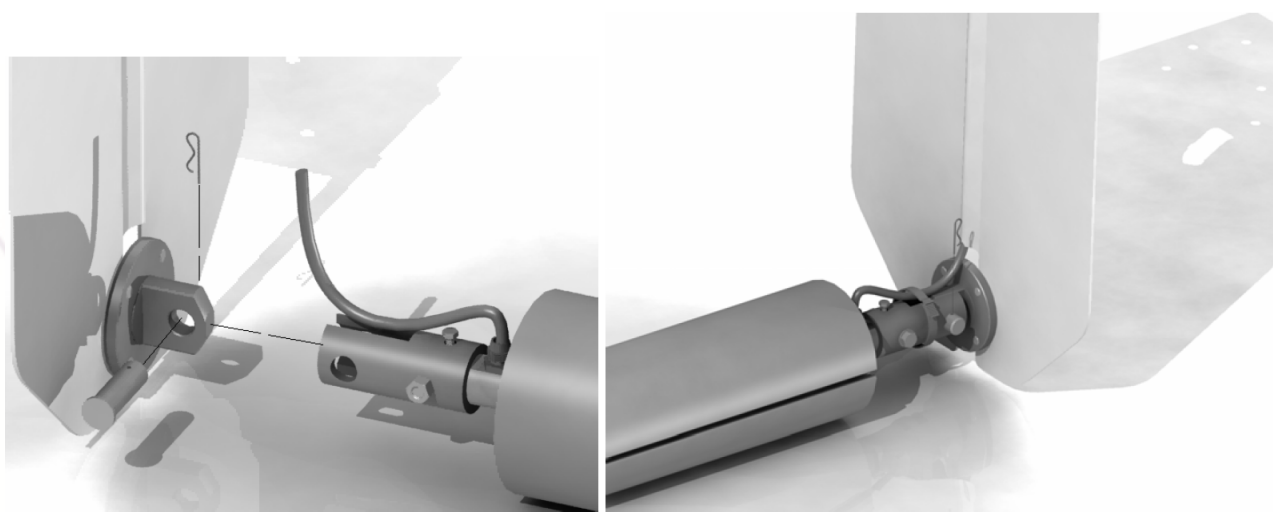
- Установите наивысшую часть углового кронштейна за вертикальной стойкой.
- Соберите две части при помощи 4 болтов из нержавеющей стали М8 с шайбами.
- Затяните с надлежащим моментом затяжки при помощи гаечного ключа 13 мм.

**Примечание:** Сборка опорных сторон не является обязательной; горизонтальные части могут быть установлены и закреплены на уровне стены для непосредственного крепления на них вертикальных частей.

## СБОРКА ОПОРНЫХ СТОРОН С ВАЛОМ РОЛИКА

### КРЕПЛЕНИЕ ВАЛА НА КРОНШТЕЙНЕ ДВИГАТЕЛЯ

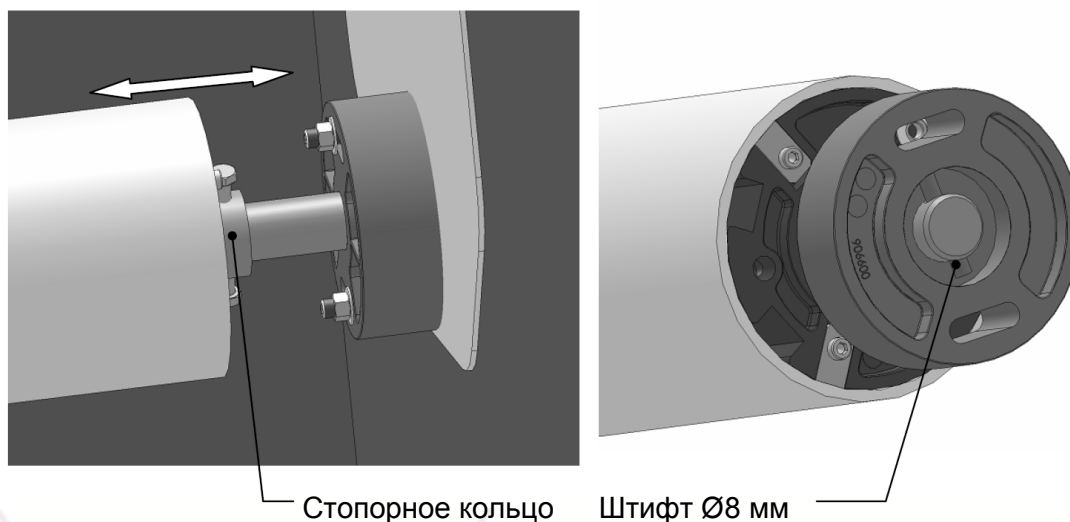
- Установите сторону роликового вала, которая должна быть обращена к двигателю, рядом с кронштейном двигателя и проведите питающий кабель в пазе.
- Прикрепите несущую плиту двигателя к зафиксированной части на вертикальной стороне.
- Смажьте неподвижный вал  $\varnothing$  200 мм, установите его между двумя частями и зафиксируйте его при помощи штифта из нержавеющей стали.



7

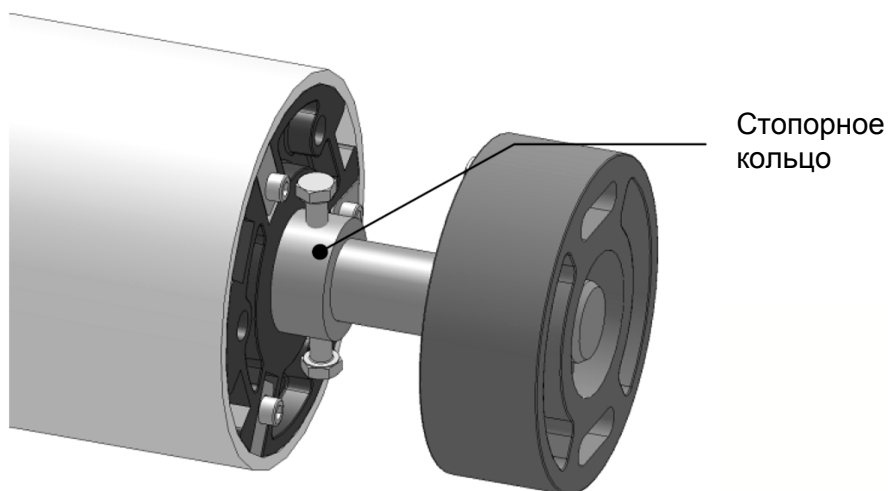
### КРЕПЛЕНИЕ ВАЛА НА ОПОРНОЙ СТОРОНЕ

- Установите вал ролика опорным концом к опорной стороне.
- Убедитесь в наличии болта  $\varnothing$ 8 мм на конце опорного вала и прикрепите опору черного цвета к опорной стороне, сцентрируйте ее и закрепите двумя гайками.
- Убедитесь в том, что опорный вал свободно проходит в трубку роликового вала!

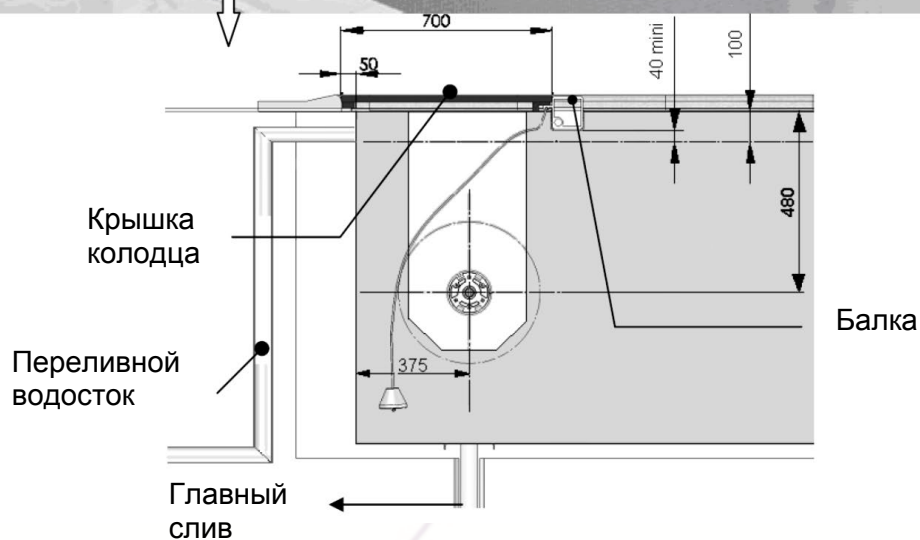
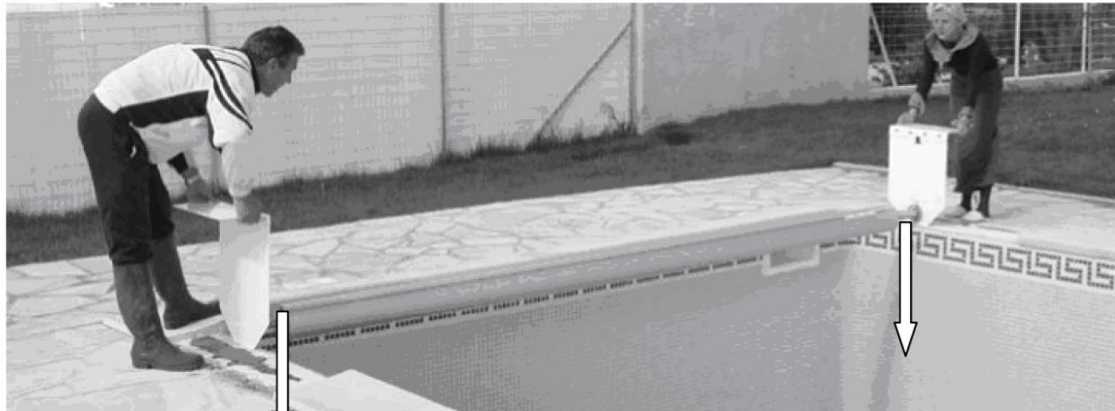


### СБОРКА В БАССЕЙНЕ

- Ослабьте болт крепления фиксирующего кольца опоры вала и вставьте сборку: вал – опора – опорный вал внутри вала ролика с минимальным размером для облегчения сборки

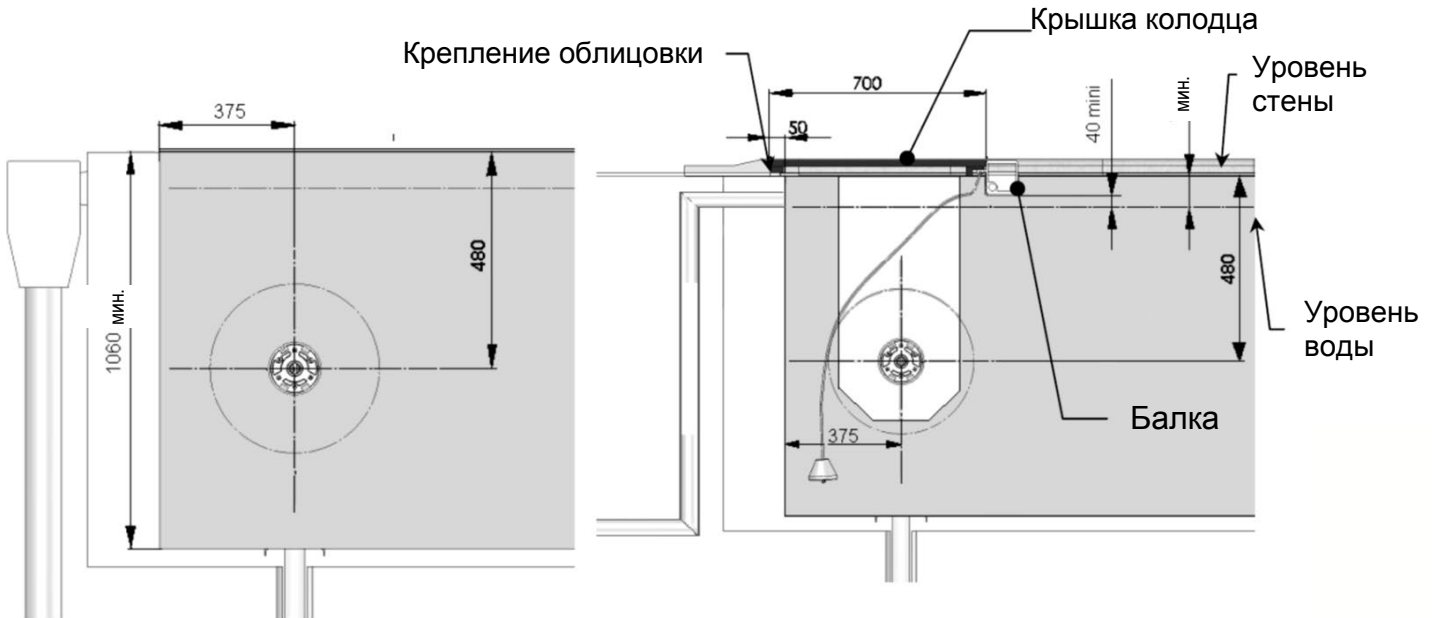


- Продолжите сборку системы, которая должна производиться двумя рабочими



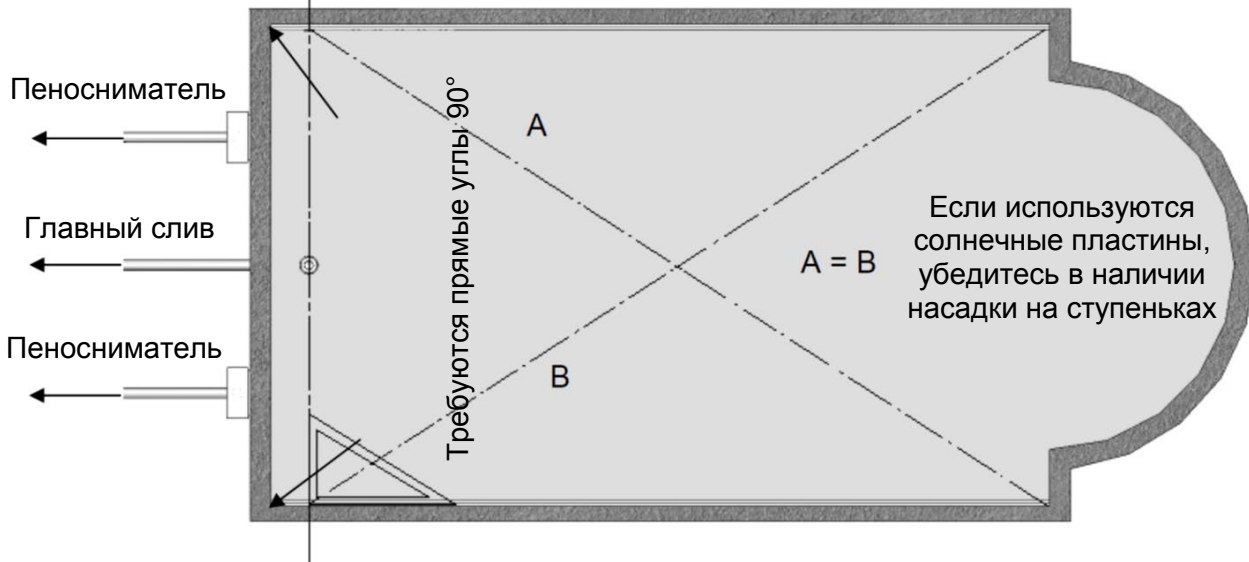


**ОБЩАЯ УСТАНОВКА В БАССЕЙНЕ**



9

Примечание: колодец для двигателя может быть установлен на правой или на левой стороне



**Примечание:** Для надлежащей сборки оси роликового вала и подшипника должны быть строго параллельны и находиться под углом 90° к продольной стенке бассейна.

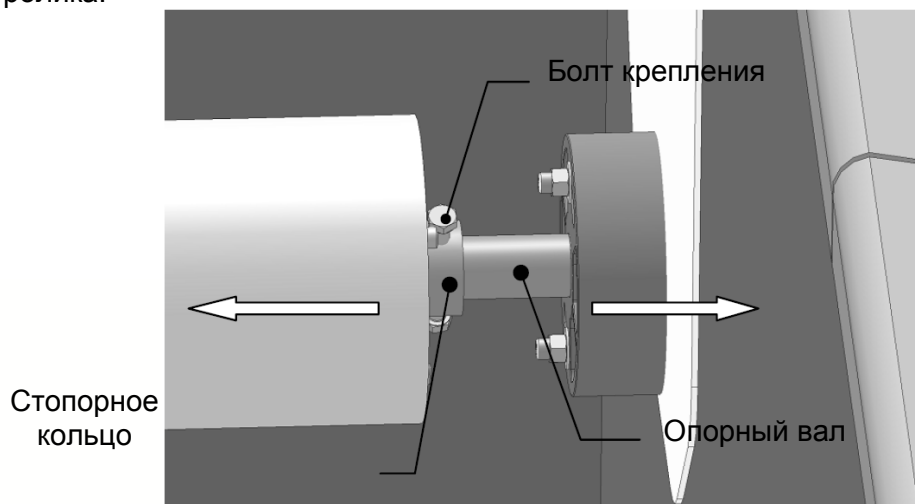
**ВНИМАНИЕ:** При наличии лучей за роликом необходимо:

- При необходимости сместить ролик к бассейну и убедиться в том, что пластины, ранее намотанные на вал ролика, не соприкасаются с облицовкой в лучах
- Убедиться в том, что сборка балки и крышки колодца всегда может быть произведена, несмотря на изменение положения ролика

## КРЕПЛЕНИЕ ПЛАСТИН

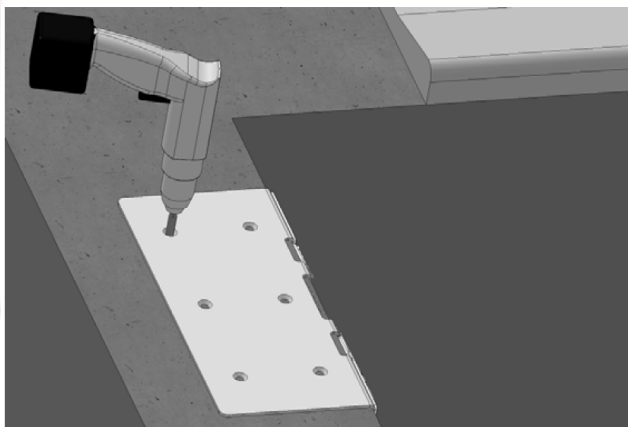
После установки ролика в бассейне важно правильно закрепить опоры ролика на стенках бассейна.

Для этого сдвиньте опорный вал и закрепите его, завернув болт М8 кольца (см. чертежи) в трубу ролика.

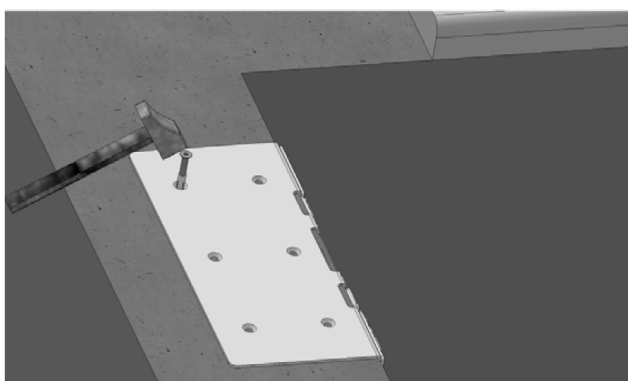


Определив положение угловых кронштейнов бассейна в соответствии со схемой установки, описанной на предыдущей странице, закрепите пластины при помощи установочных штифтов Ø10 мм и болтов из нержавеющей стали, включенных в комплект поставки.

10



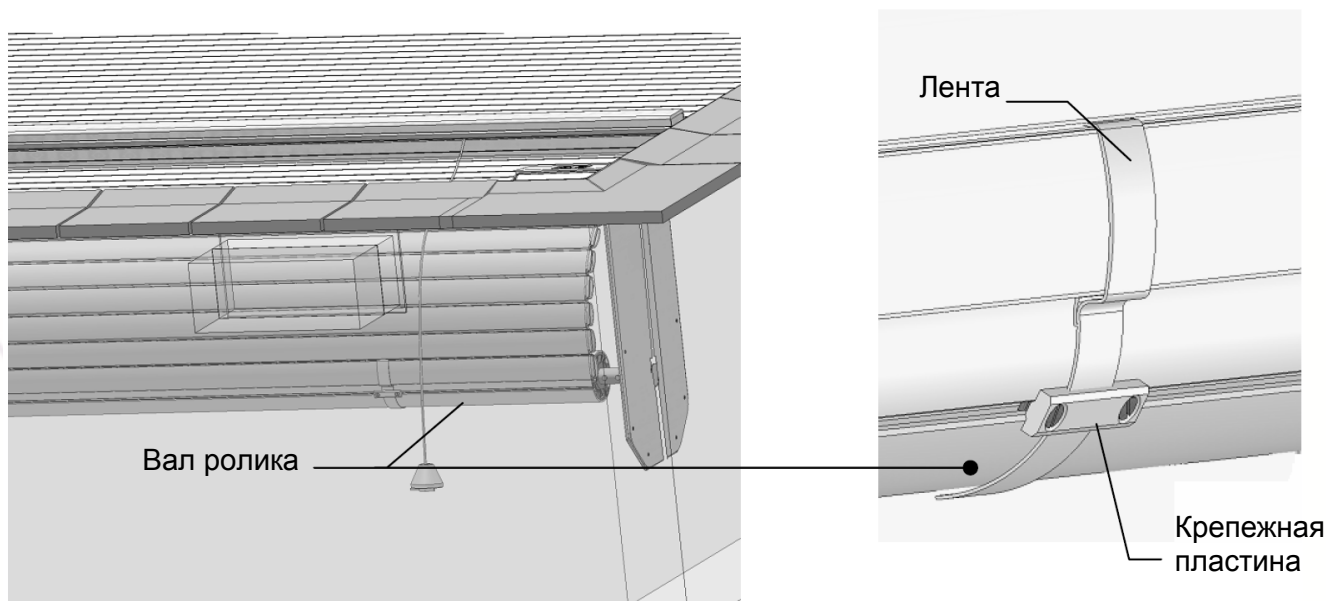
Просверлите отверстия Ø 10 мм глубиной 100 мм



Установка латунных дюбелей Ø 10 мм и винтов крепления М8 х 60 из нержавеющей стали с потайной головкой

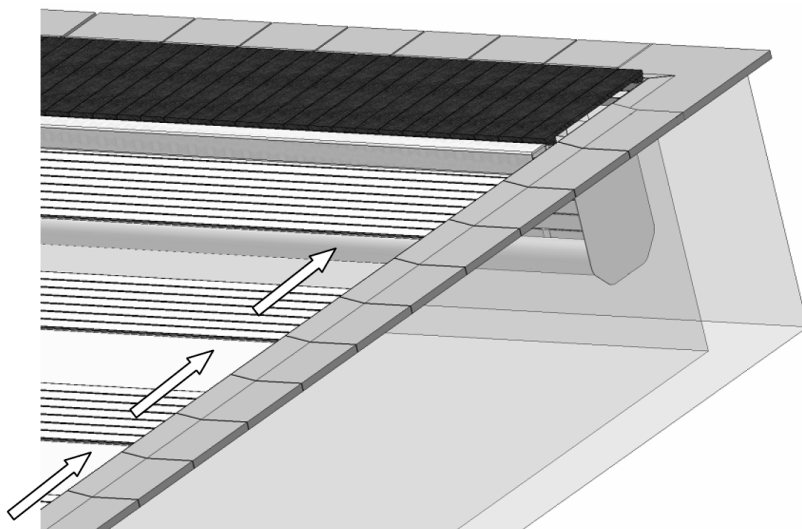
## СБОРКА ПЛАСТИН

- Вынув пластины из упаковки, следует немедленно поместить их в воду во избежание их возможной деформации.
- Количество пластин следует определить в зависимости от длины бассейна, несмотря на наличие 4 дополнительных пластин.
- Первый набор пластин можно легко узнать, поскольку они имеют ленты для крепления к ролику.



11

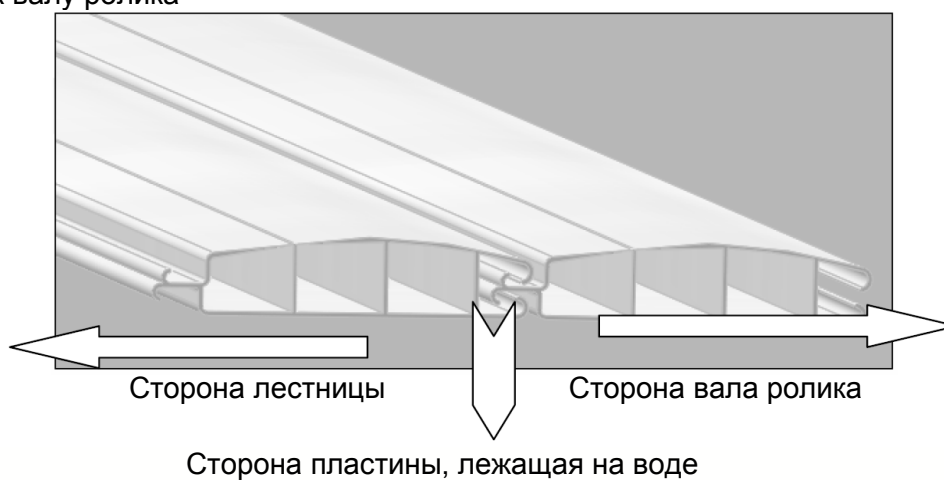
- Заведите ленту под крепежные пластины.
- Сцентрируйте покрытие в бассейне, оставив достаточное пространство с обеих сторон.
- Затяните крепежные пластины при помощи отвертки



- Сожмите набор из 7 пластин, чтобы собрать их.

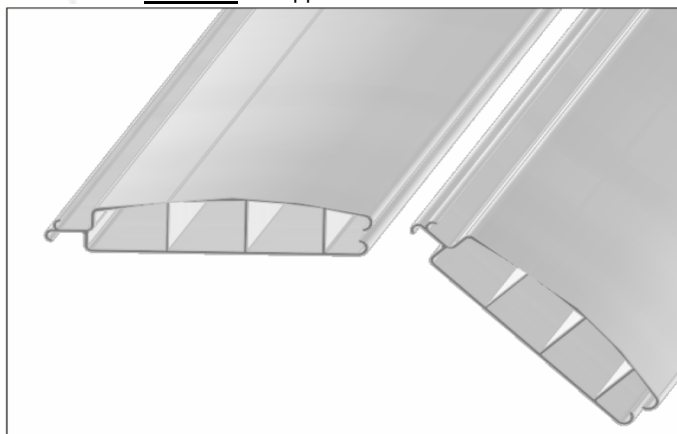
### НАПРАВЛЕНИЕ ПЛАСТИН

- Определите верхнюю сторону пластин (криволинейная сторона).
- Определите направление пластин:
  - Полкой к лестнице
  - Пазом к валу ролика

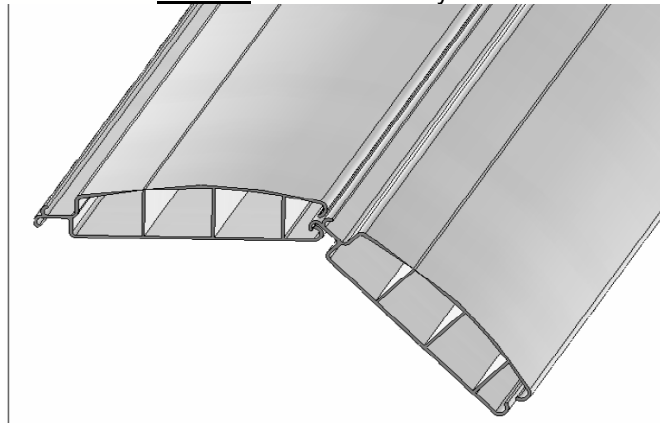


### СБОРКА ПЛАСТИН

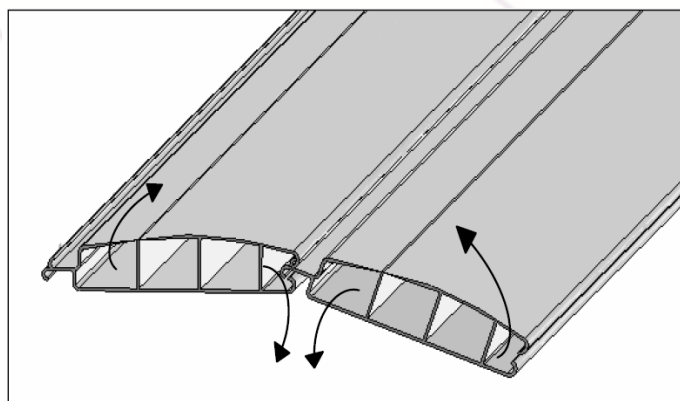
**Этап 1:** Соедините пластины



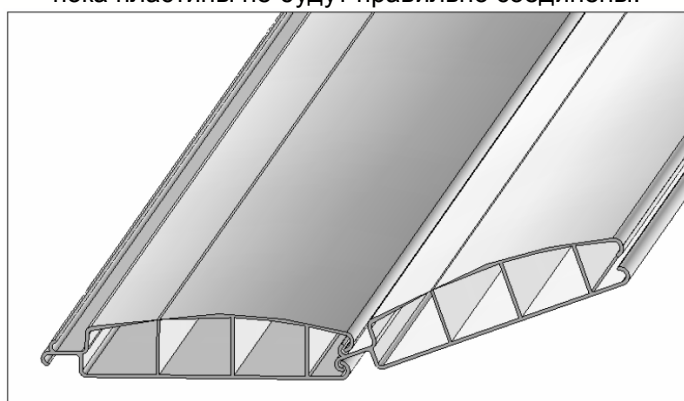
**Этап 2:** Вставьте полку в паз



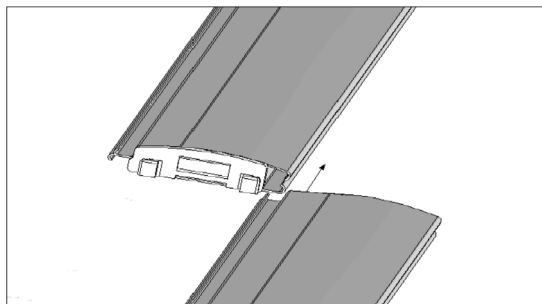
**Этап 3:** Сдвиньте обе пластины вниз



**Этап 4:** Сдвиньте их вверх и продолжайте до тех пор, пока пластины не будут правильно соединены.



**СБОРКА ПЛАСТИН С ЛИТЫМИ КРЫШКАМИ:**

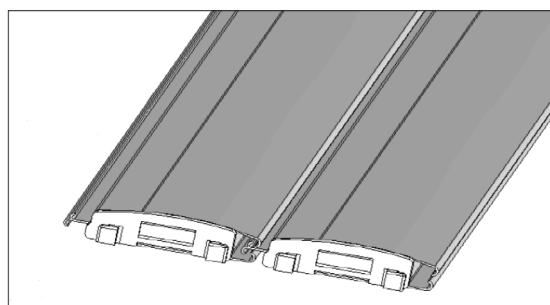
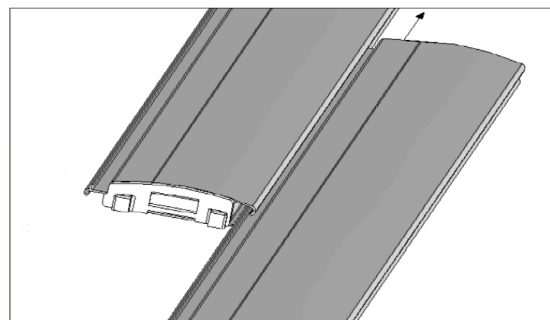


**Этап 1:**

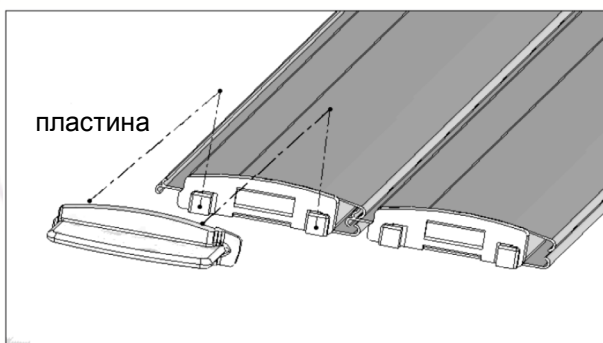
Установите пластины (см. выше) полкой к канавке. Соблюдайте направление установки пластин.

**Этап 2:**

Сдвигайте пластины в продольном направлении. Остановитесь, когда края пластин будут находиться на одной линии.



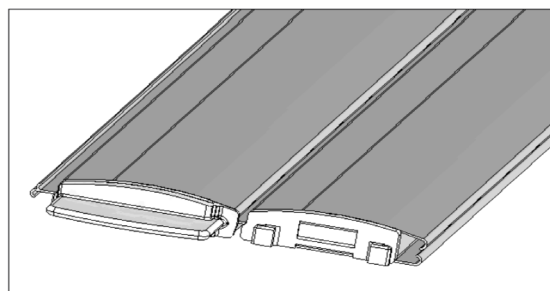
13



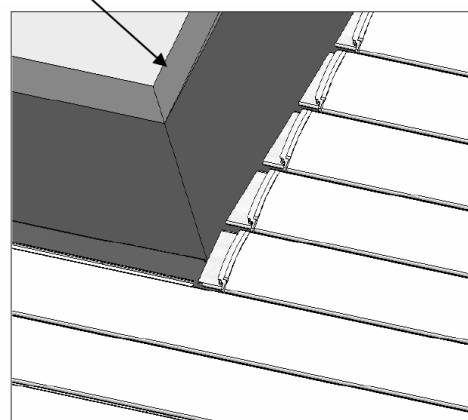
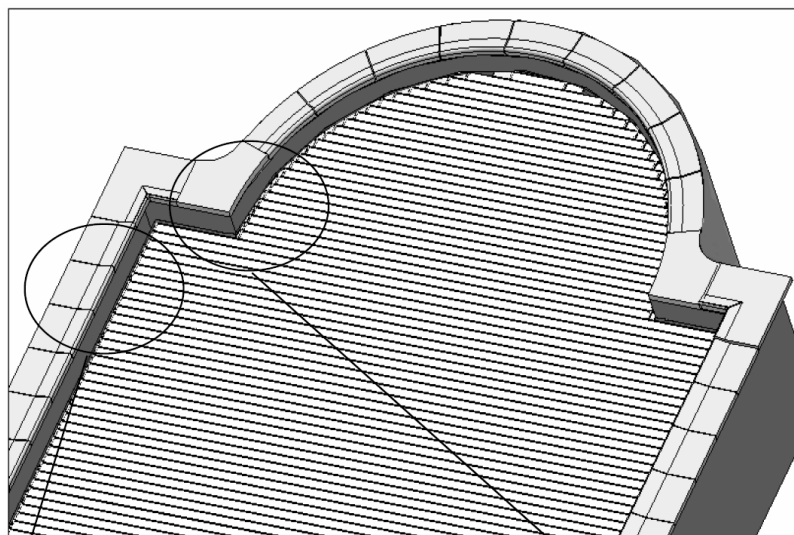
**Этап 3:**

Установите съемную полку на пластину и соберите ее с крышкой

Выполните те же операции на следующих пластинах.

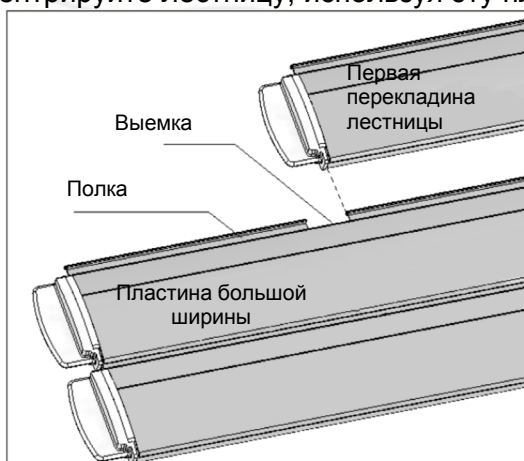


### УСТАНОВКА ЛЕСТНИЦЫ



14

- 1) Поместите перекладины лестницы на воду
- 2) Собирайте перекладины до тех пор, пока лестница не будет полностью собрана.
- 3) Сцентрируйте пластины большой ширины в бассейне (допустимый размер X: с обеих сторон бассейна)
- 4) Сцентрируйте лестницу, используя эту пластину.

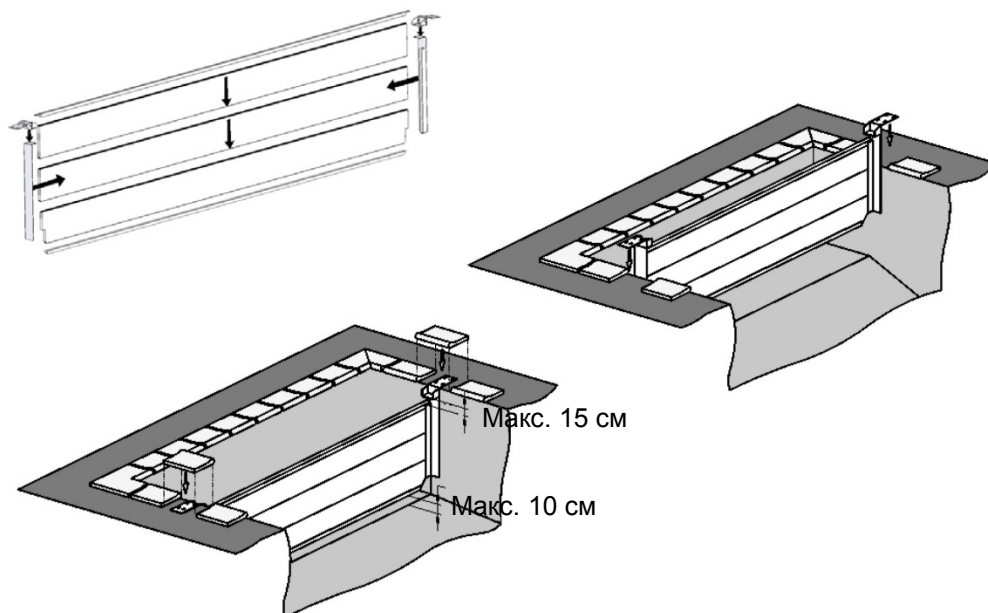


Чтобы собрать перекладины лестницы с пластинами бассейна, действуйте следующим образом:

- ▶ Наметьте положение обоих краев крышки перекладины лестницы на полке пластины большой ширины.
- ▶ Нанесите две метки, соответствующие размеру крышки на полке пластины большой ширины, соблюдая осторожность, чтобы не повредить водостойкое покрытие пластины.

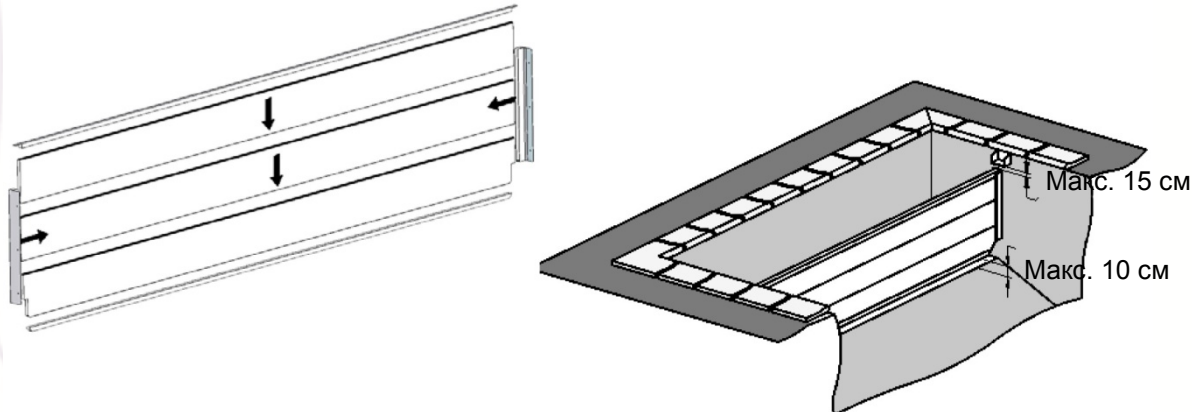
**СБОРКА ПЕРЕГОРОДКИ**

1) Модель с навесной перегородкой (закрепленной ниже парапета)

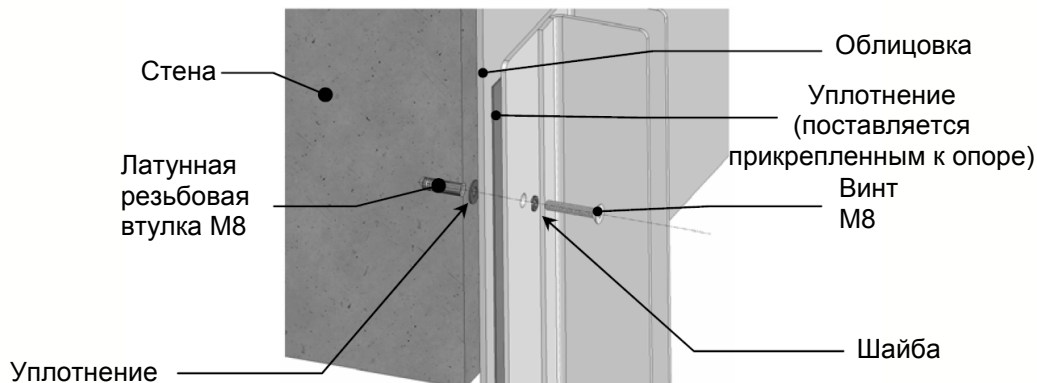


2) Модель перегородки для крепления к вертикальным стенам

15



**Убедитесь в наличии прокладки за облицовкой**

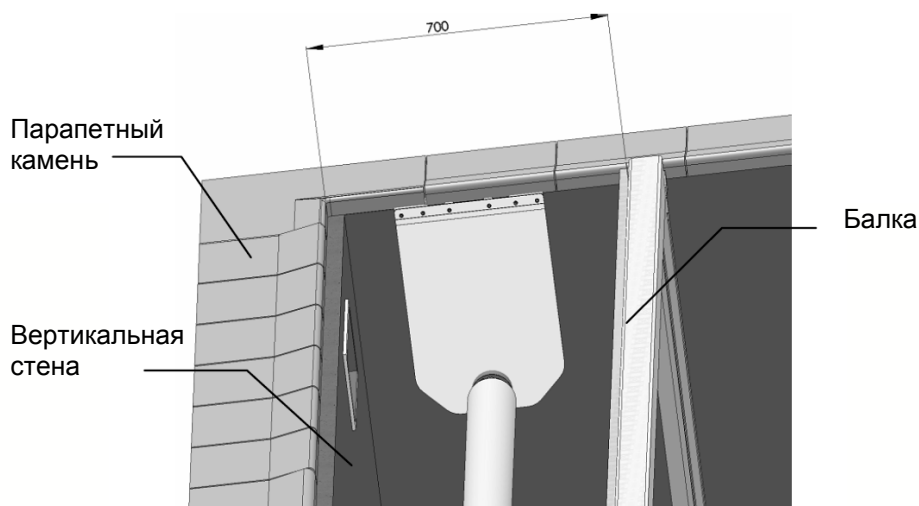


### УСТАНОВКА КОЖУХОВ БАЛКИ

Установка кожухов балки является операцией, требующей высокой точности. Возможны два случая:

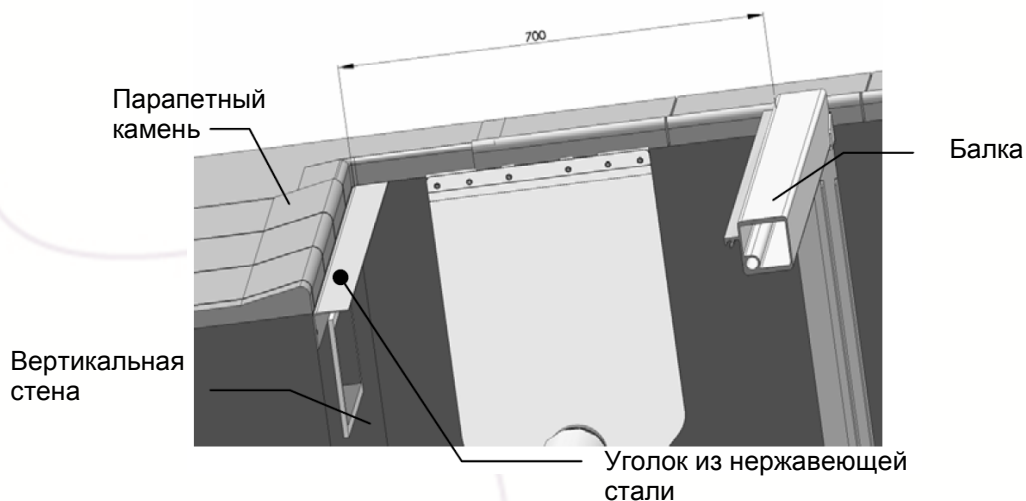
**А) С отступом парапетного камня 50 мм / на вертикальной стене бассейна:**

Парапетные камни были вырезаны (в случае существующего парапета) или установлены с отступом назад на 50 мм (на новом бассейне)



16

**В) Без парапета, с уголками из нержавеющей стали для крепления к стене:**

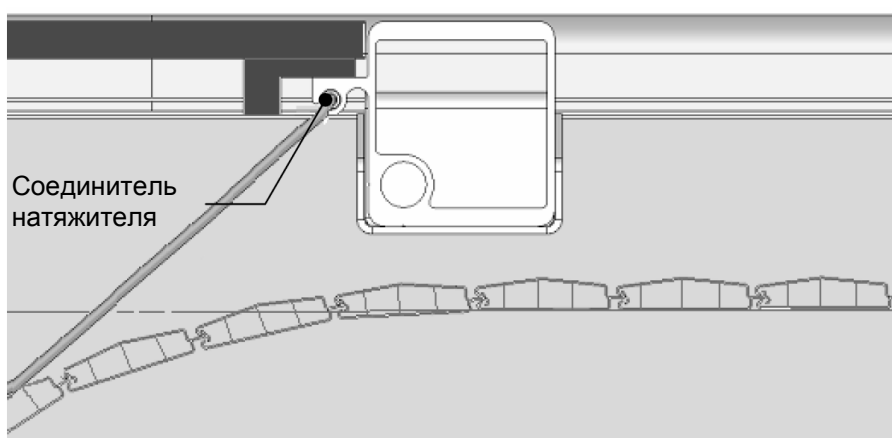


**Примечание:** В случае модели с перегородкой см. также страницу 15/25

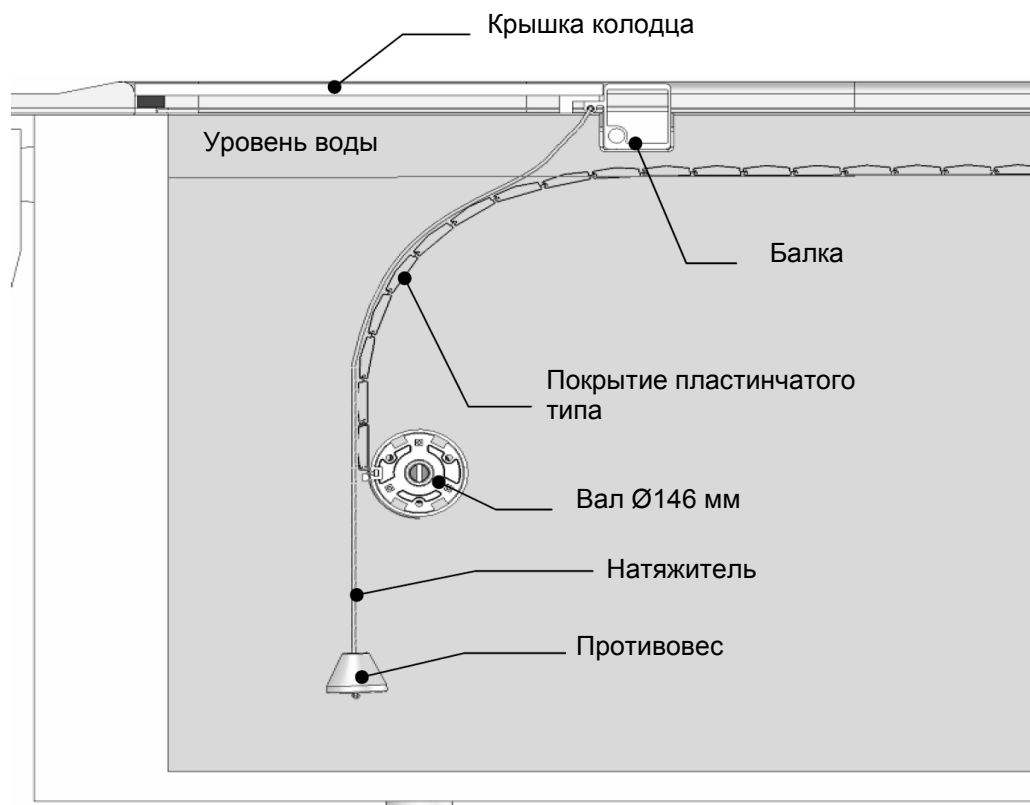


### МОНТАЖ БАЛКИ И ПРОТИВОВЕСОВ

1. Установите два опорных кронштейна балки на ранее закрепленных, заделанных опорах для балки, или прямо на стене при помощи болтов.
2. Сдвиньте противовесы в пазу балки и установите алюминиевую балку на опорном кронштейне.
3. Когда покрытие будет полностью развернуто над поверхностью бассейна, отрегулируйте длину противовеса. Противовес не должен касаться пола.
4. Установите крышку колодца, как показано на схеме (примечание: сечение балки рассчитано только на вес крышки колодца. Не закрывайте бетонными плитами).

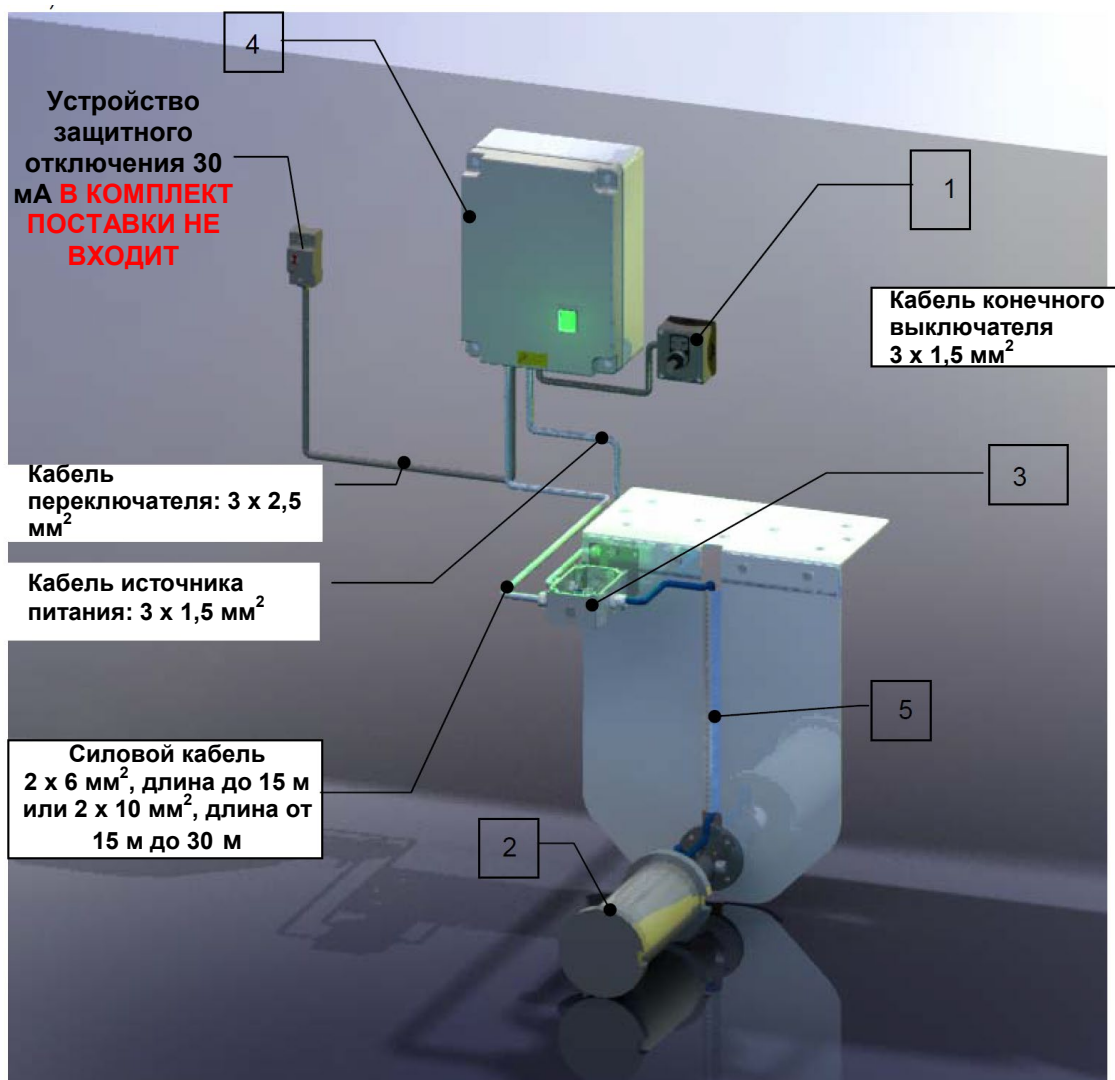


17



## ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

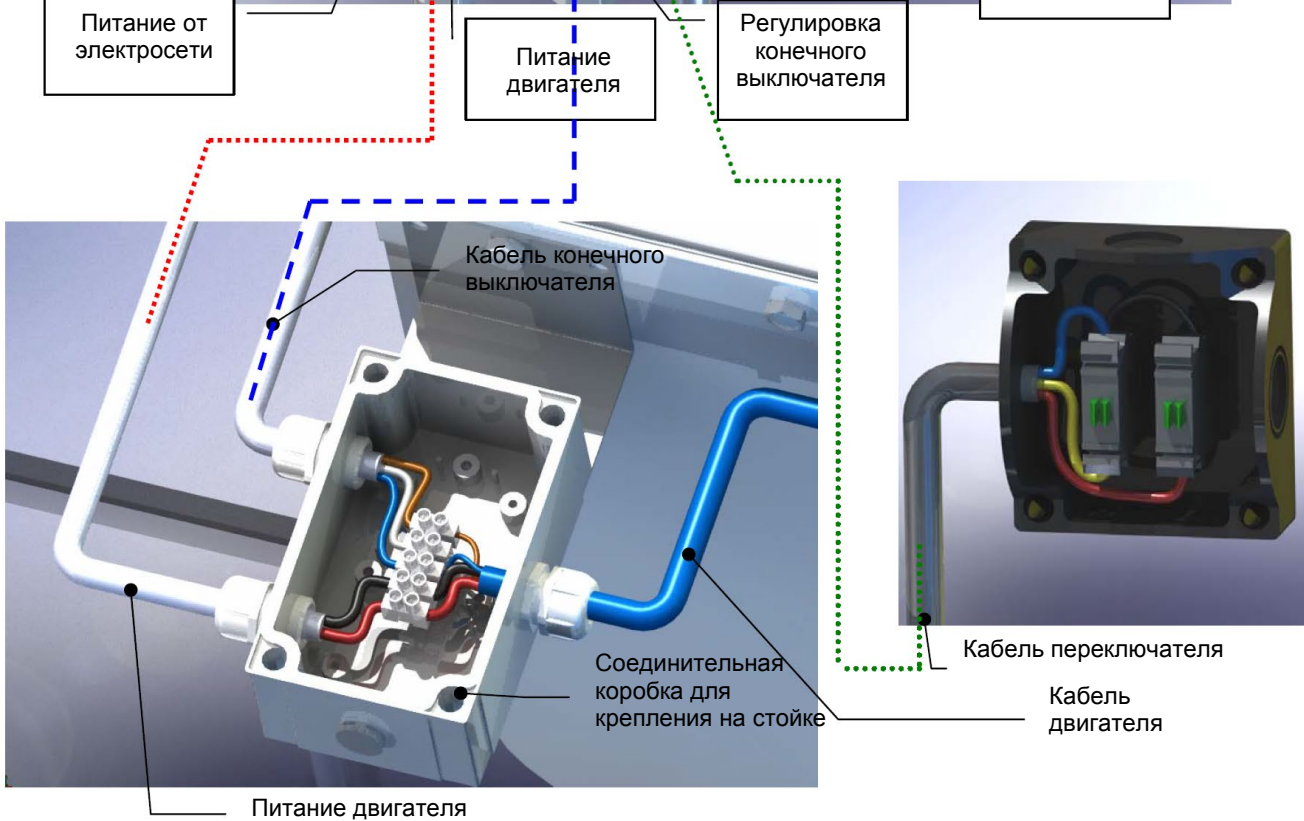
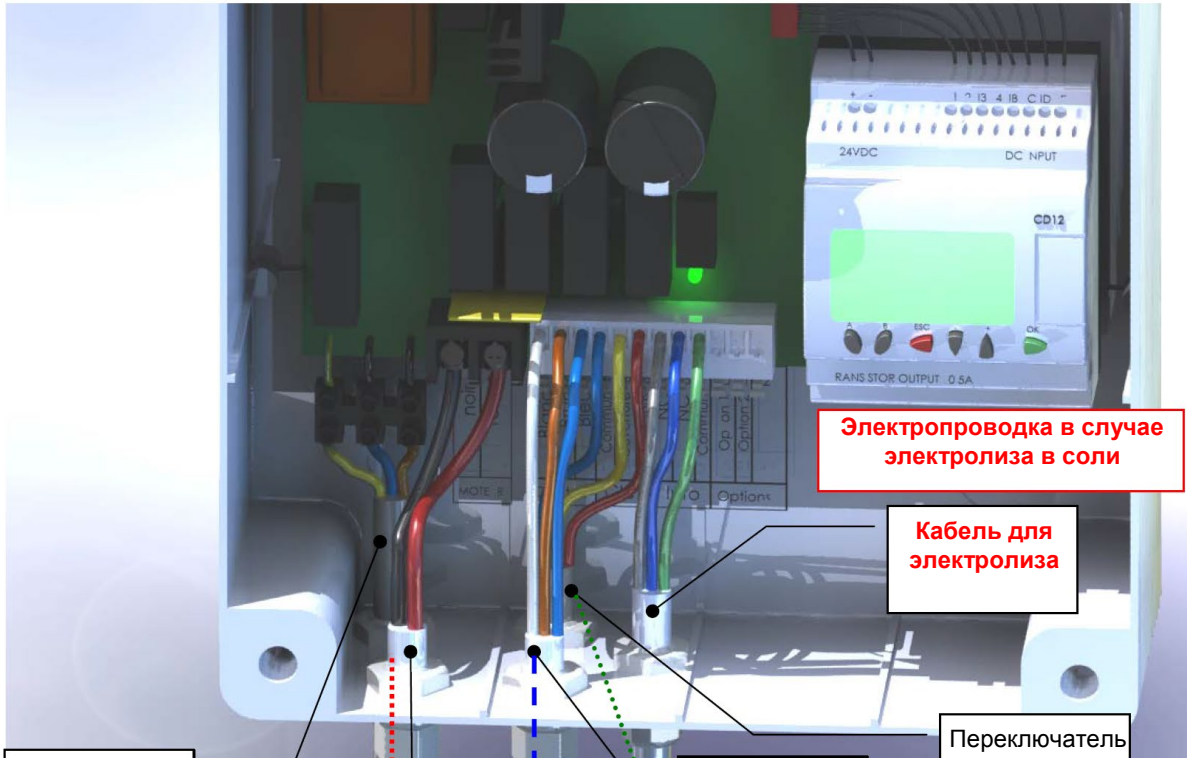
Электромонтаж должен быть выполнен в соответствии с С15100 и Р91С надлежащим образом обученным, квалифицированным электриком.  
 Линия питания блока управления напряжением 220 В должна быть защищена устройством защитного отключения с номинальным током 30 мА (в комплект поставки не входит)



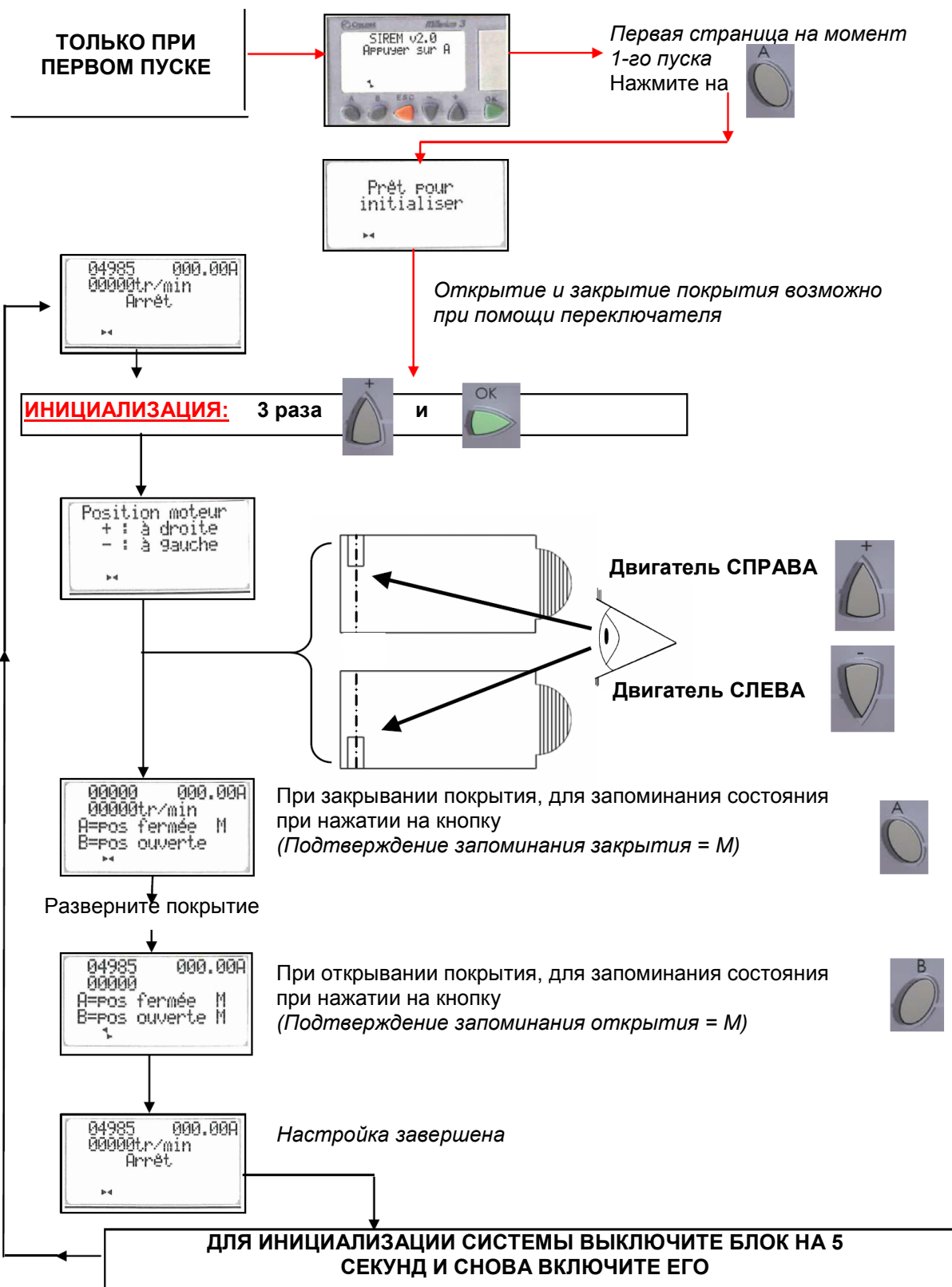
1. Переключатель
2. Вал с двигателем ; 250 Нм ; 24 В
3. Соединительная коробка для крепления на стойке
4. Электрический блок (в техническом помещении)
5. Выключатель электрического блока

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ**

19



**РЕГУЛИРОВКА КОНЕЧНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ**



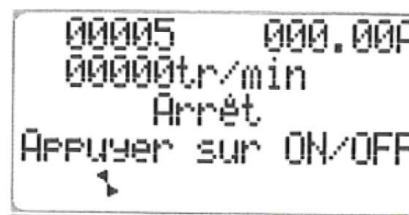
**СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ**

**Сообщения об ошибках :**

"Erreur Capteur": Датчик направления и количества оборотов не изменяет своего состояния Система остановлена, перезапуск возможен только посредством новой инициализации.

"Err. Cycle": Питание непрерывно подается на двигатель в течение 5 минут. Система управления блокируется, и двигатель останавливается в течение 20 секунд. В течение этого времени управление системой невозможно.

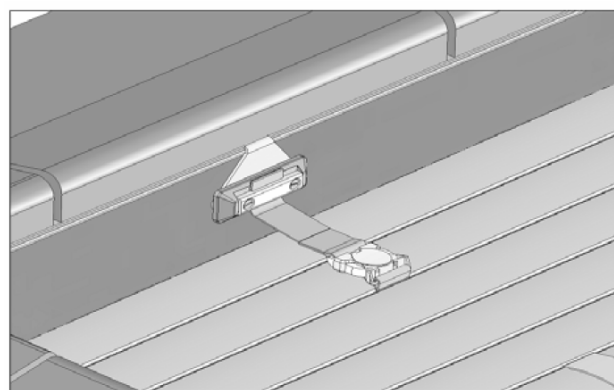
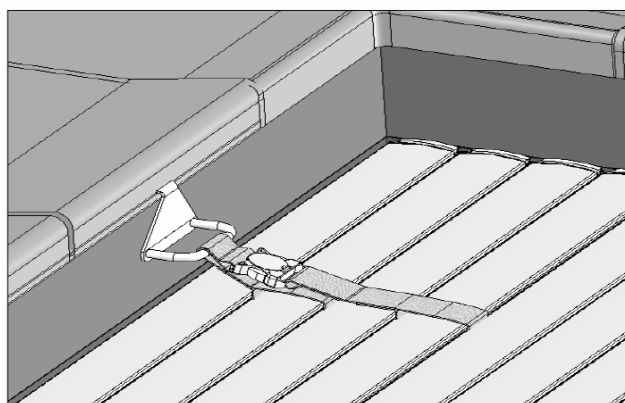
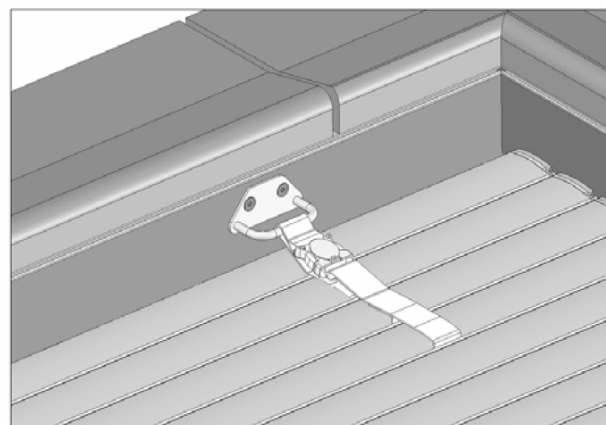
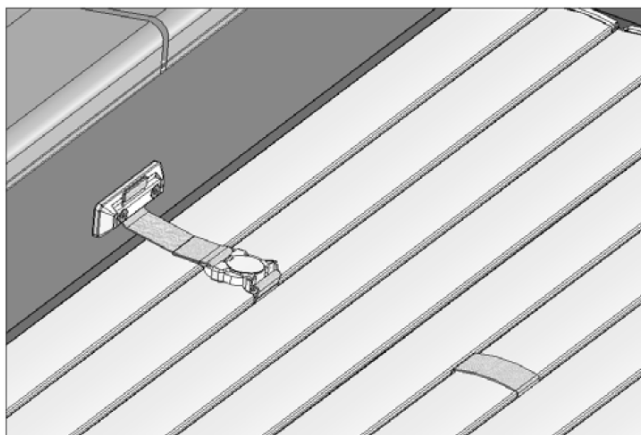
"Surintensité": Сработал автоматический выключатель в связи с тем, что потребляемый ток превысил 10 А. Операцию можно повторить. Если эта ошибка возникает три раза в течение одного и того же цикла открытия или закрытия покрытия, это сообщение будет мигать на противоположном экране. Для инициализации системы следует выключить электрический блок.



1. На экране постоянно отображается количество оборотов двигателя, подсчитанное или вычтенное автоматом. Если положение вала двигателя было точно указано, и связь осуществляется правильно, показания измерителя при закрытом покрытии (около 0) меньше, чем показания при открытом покрытии (от 7000 до 8000)

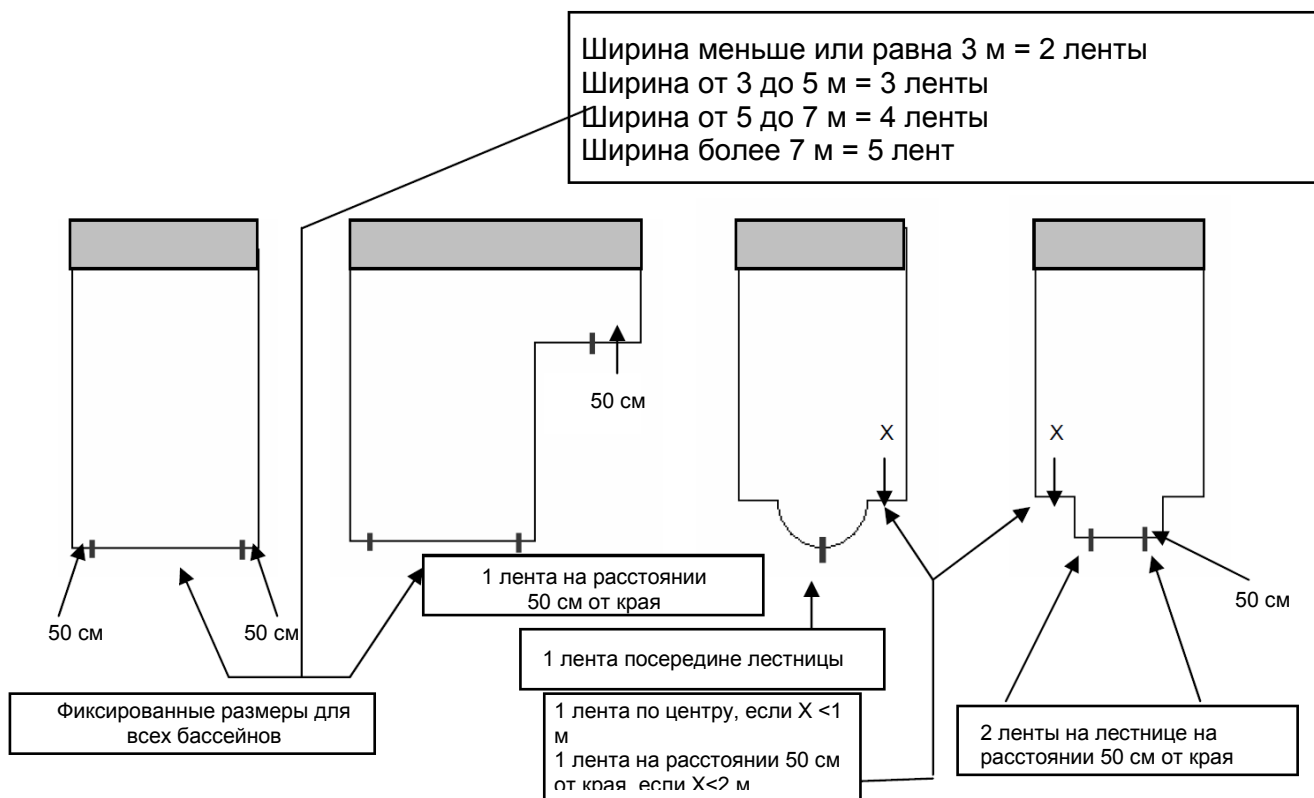
2. При переключении переключателя имеет место задержка переключения направления вращения двигателя продолжительностью в одну секунду. Эта задержка позволяет остановить вал двигателя перед его пуском в противоположном направлении.

**ПОЛОЖЕНИЕ СКОБ И ЛЕНТ**



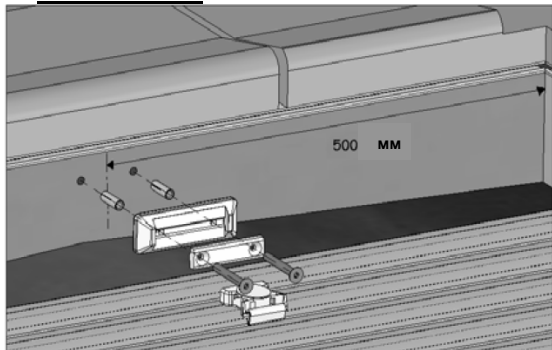
**Предупреждение:** Положение скоб зависит от положения пеноснимателей в бассейне. Если пеносниматели мешают установке предохранительных скоб, расположение скоб следует выбирать с учетом положения предохранительных скоб на пластинах (при необходимости сдвиньте ленты).

**ПОЛОЖЕНИЕ СКОБ И ЛЕНТ**

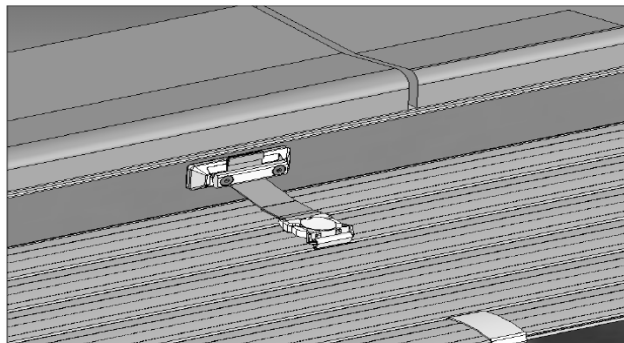


**РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ СКОБ:**

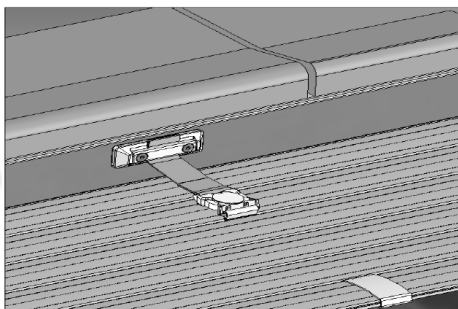
**СКОБЫ ABS**



1) При позиционировании скоб убедитесь в том, что их оси находятся на расстоянии 500 мм от края бассейна.

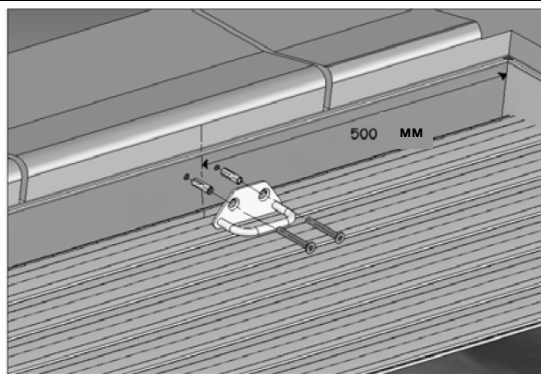


2) Прикрепите опоры. Проведите ленту между крепежной пластиной и скобой и натяните ее.

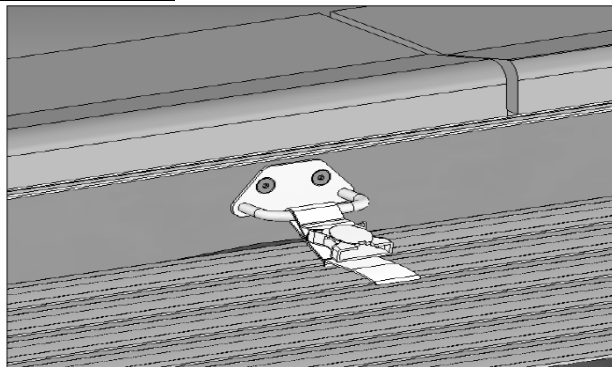


3) Затягивайте винты до полного закрепления скоб.

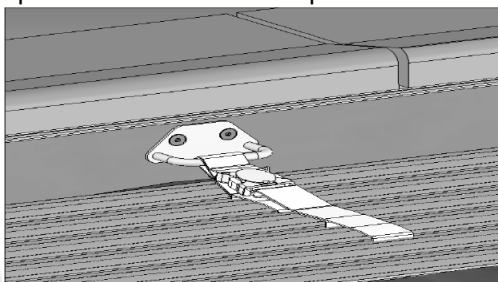
**Скобы Inox для крепления к стене + болты крепления:**



1) При позиционировании предохранительных скоб (возвратного типа) должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна.



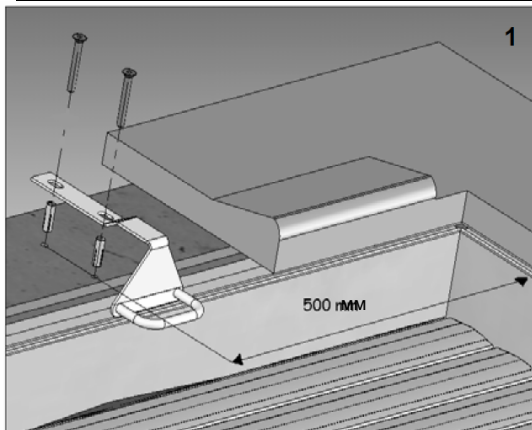
2) Приверните опоры. Установите возвратный предохранительный ремень.



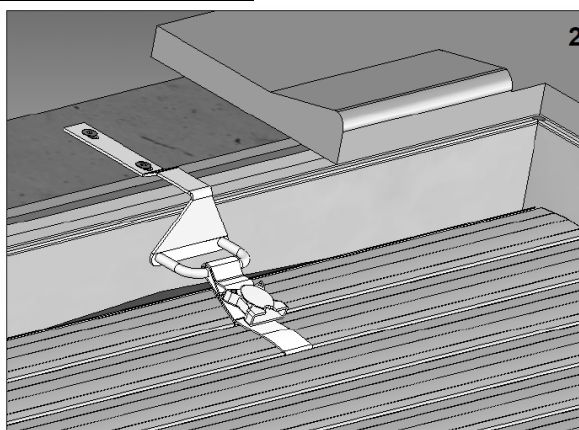
3) Сожмите обе стороны друг с другом.



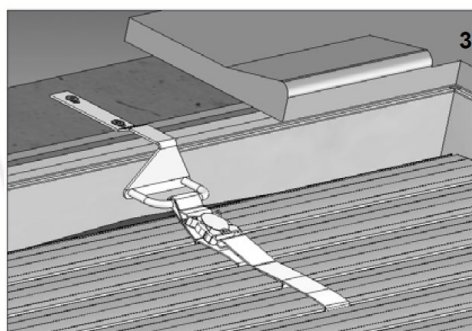
**Скобы Inox для сооружаемой модели + болты крепления:**



1) При позиционировании предохранительных скоб оси скоб должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна.

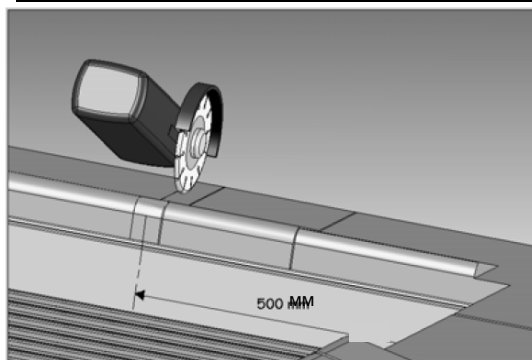


2) Заверните винты М8 в отверстия Ø 10. Заворачивайте винты до полного закрепления скоб. Проведите через скобы возвратный предохранительный ремень.

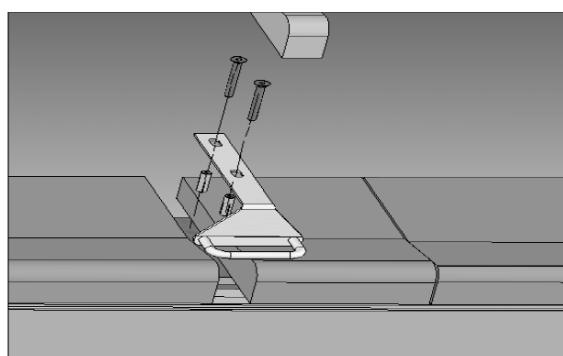


3) Сожмите обе стороны друг с другом.

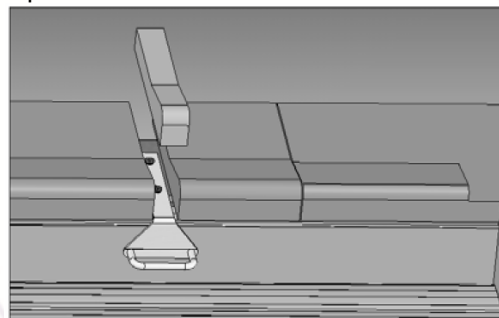
**Скобы Inox для реконструкции + болты:**



1) Вырежьте парапет при помощи угловой отрезной машинки.

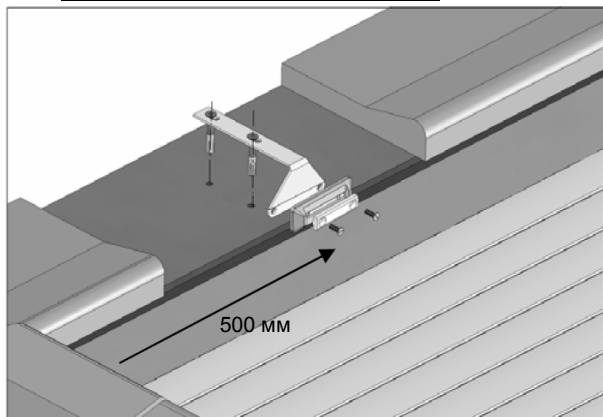


2) Просверлите два отверстия Ø 10. Заворачивайте в отверстия шпильку М8. Заворачивайте до полного закрытия предохранительных скоб. Проведите ленты, как показано на Рис. 2 и 3.

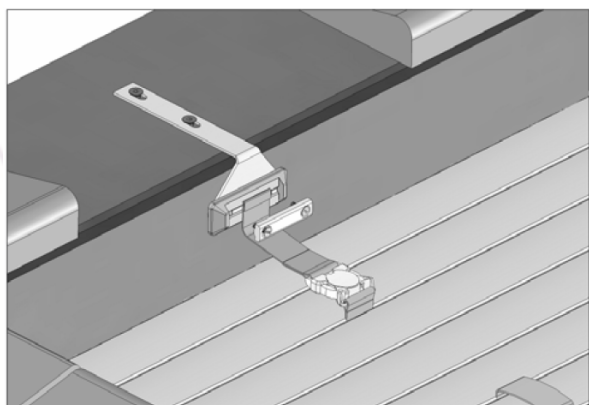


3) Замените вырезанный парапетный камень надлежащим материалом.

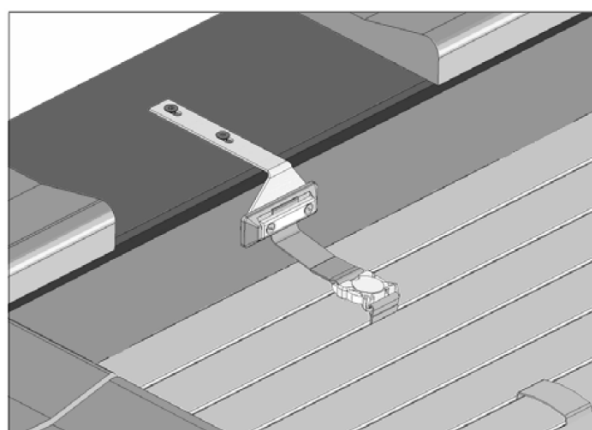
**Скобы ABS с опорами INOX:**



1) При установке предохранительных скоб оси скоб должны находиться на расстоянии 500 мм от края бассейна



2) Приверните опоры. Проведите ленту через крепежную пластину. Сожмите обе стороны ленты и натяните ее.



3) Затяните винты до полного закрепления ленты.



## ATTESTATION DE CONFORMITE

**aux exigences de sécurité de la norme NF P 90-308 (mai 2004) Eléments de protection pour piscines enterrées non closes privées à usage individuel ou collectif - Couvertures de sécurité et dispositifs d'accrochage**

*Сертификат соответствия требованиям безопасности стандарта NF P 90-300 (май 2004 г.)- Стандартные защитные элементы для частных или общественных плавательных бассейнов без барьеров – Защитные покрытия и крепежные устройства*

Type de couverture de sécurité  
*Тип защитного покрытия.*

Автоматическое жалюзийное покрытие

Modèle  
*Модель*

ROUSSILLON

Fabricant  
*Изготовитель*

EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE  
 661 rue J.B. Biot- Espace Polygone 66000  
 PERPIGNAN

Demandeur de l'attestation  
*Заявитель:*

EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE  
 661 rue J.B. Biot- Espace Polygone 66000  
 PERPIGNAN

Au vu du rapport d'examen sur dossier référencé E020017/CQPE/5: la couverture essayée est déclarée conforme aux exigences du document de référence.

*На основании результатов, содержащихся в контрольном отчете E020017/CQPE/5, испытанное защитное покрытие объявляется соответствующим требованиям вышеуказанного документа.*



Trappes, 2 ноября 2004 г.

Le Chef de la Division  
 Produits pour l'Enfance  
*Начальник отдела изделий для детей*

*(подпись)*

Nicole COURCAULT

*Настоящий сертификат выпущен в соответствии со следующими условиями*

- 1. Он относится только к изделиям, прошедшим испытания, или информации, приведенной в вышеуказанном отчете. LNE не несет ответственности в случае несоответствия какого-либо из элементов изделия, на который заявитель представил сертификат или дал гарантию соответствия действующим стандартам. Заявитель несет полную ответственность за точность документов, представленных им LNE.*
- 2. Он не подразумевает, что LNE осуществляла наблюдение за производством или его контроль.*
- 3. Соответствие требованиям вышеуказанного стандарта не освобождает изготовителя от ответственности за соблюдение действующих нормативных положений.*
- 4. Копии доступны по запросу заявителя.*

ETABLISSEMENT PUBLIC A CARACTERE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

SIEGE SOCIAL - LABORATOIRES DE PARATOIRES DE TRAPPES

1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cede: 29, avenue Roger Hennequin - 78197

Тел.: 33 (0)1 4 0 43 37 00 – Факс: 33 (0)1 37 37

Trappes Cedex Тел.: 33 (0)1 30 69 10 00 - Факс: 33 (0)1 30 69 12 34

Адрес электронной  
почты: info@lne.tr  
Siret 313 320 244  
00012  
NAF 743 B

BARCLAYS PARIS CENTRALE 30588 Guichet 60001 Compte 49726740101 RIB70 - CRCA PARIS IAA.DISTRIB. 18206  
Guichet 00426 Compte 58381956001 RIB45

**МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ИЗМЕНЯТЬ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЙ ИЛИ СОДЕРЖАНИЕ НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ**